

THEME GRAMMATICAL MULTITHEMATIQUE N°1 - CORRIGE

1. Vous *allez* où ?

Вы куда? Вы идёте куда? = Où êtes vous en train d'aller ?

Вам куда? Вам куда́ надо? Вам куда́ надо идти? = Quelle direction devez-vous prendre ?

2. Qu'est-ce que vous *voulez* ?

Что вам? Что вам надо? Чего́ вам?

3. Serge a dit qu'il partait.

Серж сказа́л, что уезжа́ет / уходи́т.

4. Le type a dit qu'il partirait aussitôt.

Тип сказа́л, что сразу́ же уеде́т / уйдё́т.

5. Elle *dormait* dans la même chambre que moi.

Она́ спала́ в **одной** со **мно́й** ко́мнате.

6. Six mois plus tard, elle se *mariait*.

Че́рез полго́да она́ вы́шла за́муж.

7. Elle *était* sûre qu'il l'*aimait*.

Она́ была́ уве́рена, что он лю́бит её.

8. Pendant une heure, le chien *hurla* sans bouger.

В **тече́ние** ча́са соба́ка **вы́ла**, не **дви́гаясь** с **места**.

9. Toute la journée, il *erra* dans les rues.

Весь день он **бродил** по **улицам**.

Це́лый день он **пробродил** по **улицам**.

10. Ils le *suivirent* des yeux pendant un moment.

Они́ не́которое вре́мя **прово́жали** его́ **взгля́дом**.

Они́ не́которое вре́мя **сlediли** за ним **глаза́ми**.

11. **De** tout son séjour en Russie, il *ne* nous *a jamais écrit* (= il *ne* nous *a pas écrit* une seule fois ; il *ne* nous *a pas envoyé* une seule lettre).

За **всё** своё пребыва́ние в Росси́и он нам ни **ра́зу** **не написа́л**. За **всё** своё пребыва́ние в Росси́и он **не присла́л** нам ни **одно́го** **письма**. **PASSE PERFECTIF**

12. J'*ai* déjà *entendu* cette chanson quelque part.

Я уже́ где-то **слы́шал** **эту** **песню**.

13. Georges *n'a pas vu* Arlette depuis des mois.

Жорж **не ви́дел** Арле́тту **уже́** **неско́лько** **ме́сяцев**. Cf. **Вот уже́** + complément de temps.

14. J'*aurai* *appris* quelque chose aujourd'hui.

Сего́дня я **ко́е-чему** **научи́лся**. Сего́дня я **ко́е-что́** **узна́л**. **PASSE PERFECTIF**

15. Quand j'*aurai achevé* cette lecture, je sortirai me promener.

Когда́ я **закончу́** **эту** **кни́гу**, **то** **выйду́** **погуля́ть**.

Когда́ я **закончу́** **эту** **кни́гу**, **то** **пойду́** **гуля́ть**.

Когда́ я **закончу́** **эту** **кни́гу**, **то** **пойду́** **погуля́ю**.

Закончив **эту** **кни́гу**, я **выйду́** **погуля́ть**.

16. J'*allais* *dîner* quand tu es arrivé.

Я **собира́лся** **ужина́ть**, когда́ ты **прише́л**.

17. J'*allais* le *dire*.

Я **как раз** **хотел** **это** **сказа́ть**.

18. Il *ne va pas* le croire.

Он **не повери́т** **э́тому**.

19. Qu'est-ce que vous *allez dire* ?

Что вы **хотели** **сказа́ть**?

20. Les rebelles *auraient pris* la capitale.

Как утверждают (полагают), (По некоторым утверждениям) мятежники (Мятежники якобы) взяли (захватили) столицу. Якобы parlé.

21. Je viens de quitter un ami.

Я только что расстался с другом. Расстаться / расставаться: se séparer (provisoirement)

22. En travaillant bien, vous réussirez l'examen.

Занимаясь как следует, вы сдадите экзамен.

Если вы будете хорошо заниматься, то вы сдадите экзамен.

23. J'imagine Paul faisant du ski.

Представляю себе Поля (катающимся) на лыжах.

24. Je te trouve fatiguée. (= je trouve que tu es fatiguée)

Мне кажется, (что) у тебя усталый вид. COMPLETIVE

25. L'homme d'affaires a été assassiné.

Бизнесмен был убит.

26. Aussitôt arrivé, il se coucha.

Как только он пришёл домой, то (сразу же), тут же) лёг спать.

27. Sitôt le soleil levé, il partit travailler.

Как только встало солнце, он пошёл работать.

Как только взошло солнце, он поехал на работу.

28. Une fois seul, Pablo s'assit sur le lit et regarda autour de lui.

Оставшись один, Пабло сел на кровать и огляделся.

29. Le député ayant été assassiné, il faut organiser une nouvelle élection.

Так как (Поскольку) депутат был убит, (то) нужно организовать новые выборы.

30. L'étudiante du premier rang, son portable s'étant mis à sonner dans sa veste, rougit de gêne.

Студентка с первого ряда, в куртке у которой зазвонил мобильный телефон, покраснела от смущения. C de provenance.

31. Il entra sans frapper.

Он вошёл, не стуча(сь) = sans daigner frapper à la porte.

Он вошёл, не постучав(шись). (без стука)

32. Il doit faire beau demain.

Завтра, наверно, будет хорошая погода.

33. Il a dû partir.

Ему пришлось уехать.

Он должен был уехать.

Он вынужден был уехать.

34. Anne ne devait pas arriver avant une semaine.

Анна должна была приехать не раньше, чем через неделю. Attention à la place de ne.

35. Paul s'est fait couper les cheveux.

Поль подстригся.

36. Fais entrer cette dame et reste ici.

Пригласи эту даму и оставайся здесь. Impératif thématique.

37. Ce matin, tout a failli s'arranger.

Сегодня утром всё чуть не устроилось.

Сегодня утром всё чуть было не устроилось.

38. Vous êtes sûr de ne pas le savoir ?

Вы уверены, что вам это неизвестно?

Вы уверены в том, что вы этого не знаете?

39. Je crois que je n'aurais pas pu vivre à Paris.

Я д^умаю, что \emptyset не смог бы жить в Париже.

Мне к^ажется, что я не мог бы жить в Париже.

40. Il aime beaucoup *ses* enfants.

Он о^чень лю^бит *свои*х дете^й.

41. Il alla à *sa* rencontre.

Он по^шёл *ему* навстр^ечу.

Он по^шёл *к нему* навстр^ечу.

42. *Ça* va être difficile.

Это бу^дет сло^жно.

Это бу^дет трудно.

43. *On* vous demande.

Вас спра^шивают.

44. *Si on* ferme la porte complètement, la lumière s'éteint.

Если по^лностью за^кры^ть дверь, то свет по^гаснет.

45. Je mangerais bien *quelque chose*.

С удо^вольствием съел бы *что-нибудь*.

С удо^вольствием по^ел бы *чего-нибудь*.

46. Mais enfin, dis *quelque chose* !

Ну что ты! Скажи *что-нибудь*!

47. Je vais te montrer *quelque chose*.

Я тебе *что-то* (*ко^е-что*) покажу.

48. Il n'y a *rien* à faire

Ничего **не нужно** (*на^до*) де^лать. (on ne peut rien faire)

Де^лать *не^чего*. / *Не^чего* де^лать. (il n'y a rien à faire)

49. Nous n'avons *rien* à nous dire.

Нам *не^о чем* гово^рить. Ср. Нам *не^чего* сказа^ть: Nous n'avons rien à dire.

50. Il n'y a *rien* à leur reprocher.

Их *не^в чем* у^прек^нуть. Noter le perfectif.